



IN APERTURA LA ZONA LIVING
CON IL CAMINETTO IN PIETRA
DI BORGOGNA. TUTTI
GLI ARREDI SONO STATI
REALIZZATI SU PROGETTO
DA ARTIGIANI LOCALI.
IN QUESTE PAGINE, LA SALA
DA FRANZO COMUNICA
CON LA CUCINA E L'UNITÀ
SPAZIALE È ESALTATA
DAL PAVIMENTO IN QUERCIA.
AT THE LIVING ROOM WITH
BOURGOGNE STONE FIREPLACE,
ALL THE FURNITURE WAS
MADE TO MEASURE
BY LOCAL CRAFTSMEN.
ON THESE PAGES THE DINING
ROOM IS CONNECTED WITH
THE KITCHEN AND THE SPATIAL
UNITY IS UNDERSCORED BY THE
OAK FLOORING.

*A jewel in the most authentic heart
of Florence was brought back to
its former splendor thanks to an
exquisite restoration project designed
by the architect Valerio Alecci,
which gave the home a rich and
unique atmosphere of understated
elegance, with a touch of technology.
Continues on page 170*

Una gemma nel cuore più autentico di Firenze è stata riportata all'originario splendore grazie al minuzioso progetto di recupero curato dall'architetto Valerio Alecci, che ha conferito all'abitazione un'atmosfera unica, ricca e raffinata, con un tocco di tecnologia. Così l'architetto Alecci racconta a *Ville&Casali* l'incontro con la proprietà e la nascita dell'idea progettuale: "La proprietaria, Else Berman, aveva da poco acquistato con il marito Martin, ideatore e capo di un'azienda leader mondiale con il proprio quartier generale ad Hong Kong, un attico sui lungarni fiorentini. Ricordo il giorno del nostro incontro e la splendida giornata di sole. L'appartamento era a pochi passi dalla torre di San Niccolò, con ingresso proprio dalla strada che segue il passo del fiume in quel tratto. Entrando nell'appartamento, al quarto ed ultimo piano, notai immediatamente come la luce che pervadeva energicamente l'ambiente esterno si era totalmente dissolta in pochi attimi. L'appartamento era buio e in uno stato di grande degrado, piccolo e mal organizzato. Ebbi conferma che l'immobile non era mai stato ristrutturato dalle sue origini, risalenti alla fine dell'Ottocento. A parte la posizione strate-